

LE VIE DEL CORALLO

Il corallo

nel gioiello etnico indiano



Electa Napoli

Il volume è stato realizzato per iniziativa della
Banca di Credito Popolare - Torre del Greco



nell'ambito del programma culturale *Le vie del corallo*,
avviato con la mostra ed il catalogo
"Il corallo nella gioielleria etnica della Mongolia",
e fa seguito all'esposizione
"Il corallo nel gioiello etnico indiano"
Torre del Greco, Palazzo Vallelonga,
dicembre 1998 - gennaio 1999

*This volume has been published as part
of the cultural program of the
Banca di Credito Popolare - Torre del Greco,
Le vie del Corallo, which began with the exhibition
and the catalogue "Coral and Mongolian Ethnic Jewelry",
and follows the exhibition
"Coral in Indian Ethnic Jewelry", held
at Palazzo Vallelonga, Torre del Greco
December 1998 - January 1999*

Massimo Vidale Cristina Del Mare

Coral in Indian Ethnic Jewelry

Il corallo nel gioiello etnico indiano

Electa Napoli

Electa Napoli
hanno collaborato a questo volume

Redazione
Roberto Spadea

Grafica
Enrica D'Aguzzo
Ivana Gaeta

Traduzione in inglese
Mark W. Weir

LE VIE DEL CORALLO

1. Il corallo nella gioielleria etnica
della Mongolia

2. Il corallo nel gioiello etnico
indiano

Fotografie di Luciano Pedicini

Altre fonti iconografiche
Archivio Cristina Del Mare, Vicenza;
Typical Pictures, Bombay 1898;
Usi e costumi di tutti i popoli dell'universo, VI,
L'Asia, Milano 1861; Luis Rousselet, *India*,
1877; S.S. Jacob, T.H. Hendley, *Jeyapore*
Enamels, 1886; T.H. Hendley, *Indian*
Jewellery, 1882; *The Imperial Gazetteer of*
India - Indian Empire, III, Economic,
Oxford 1907

In particolare desideriamo ringraziare:

Dr. R.V.V. Ayyar
Direttore Generale del Dipartimento
di Cultura del Ministero dello Sviluppo
delle Risorse Umane dell'India
Dr. S. Sathyamoorthy
Vicedirettore del Dipartimento di Cultura del
Ministero dello Sviluppo delle Risorse Umane
dell'India
Dr.ssa K. Gupta Menon
Vicedirettrice del Dipartimento di Cultura del
Ministero dello Sviluppo delle Risorse Umane
dell'India

Dr. Chaudhury
Direttore Generale del National Museum
di Nuova Delhi
Dr.ssa Rita Sharma
Conservatore del Dipartimento di Oreficeria
del National Museum di Nuova Delhi
Dr. K.K. Sharma
Conservatore del Dipartimento di Armi
del National Museum di Nuova Delhi
Dr. Stefano De Caro
Soprintendente Archeologo delle Provincie
di Napoli e Caserta
Dr. Giancarlo Lacerenza
Istituto Universitario Orientale, Napoli

Si ringraziano, inoltre, i collezionisti:

Ravi Ajmera
Ditta Giovanni Ascione Et figlio
Antonino De Simone
Colette e Jean-Pierre Ghysels
Alain Graffe
Ahmed Joo
Basilio Liverino
Angelo Pesce

Contents Sommario

6 / 7

Presentation Presentazione

Salvatore Gaglione

8 / 9

The Changing Values of Coral in Ancient India Le trasformazioni del corallo nell'India antica

Massimo Vidale

32 / 33

Coral in the Tradition of Indian Ornaments Il corallo nella tradizione dell'ornamento indiano

Cristina Del Mare

63

Color Plates Tavole a colori

121

Descriptions Schede

139

Bibliography Bibliografia

Presentation

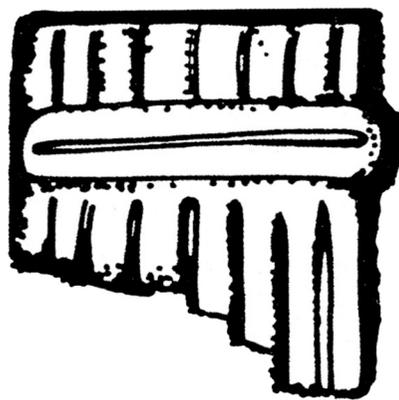
This volume, the second in the series Le Vie del Corallo, comes off the press one year after the exhibition "Coral in Indian ethnic jewellery", held on our premises in Palazzo Vallelonga, Torre del Greco from December 23rd 1998 to January 31st 1999. This was the second event in a series of exhibitions to be held every two years which put on show coral jewellery from museums and private collections all over the world. It is just one of the initiatives promoted by our Institute to highlight the most salient aspects of our local history.

Through these exhibitions and the accompanying scientific contribution of the volumes published in this series of monographs, our Bank demonstrates its commitment to recuperating the importance of the coral trade, which over the centuries carried the prestige of Torre del Greco and its inhabitants far and wide. Thanks to the universal language of precious ornaments, the local tradition of crafting coral evokes cultural echoes and historical links with other milieux and civilisations which at first sight seem to be quite alien.

Thus after the first successful venture following the historical and commercial routes leading to a remote region of the Orient, this volume traces a second itinerary along the unexplored "Vie del Corallo", taking us into the traditional Indian conception of coral. This precious material serves as a key to discover that complex and mysterious world, the vast Indian Subcontinent.

Taking as its starting-point the archaeological remains that came to light in the area around Vesuvius, focusing on traditional ornaments and cult objects and subsequently the ancient records that testify to exchanges between the Mediterranean area and India, this study goes into the historical and social grounds and the religious and cultural reasons behind the interest of the Indian population for our red coral.

More than an interest, this amounted to a deep-rooted and consuming passion, for in the eyes of Indians, coral was an irreplaceable element in the nine gems of the



Navaratna, one of the most effective amulets against misfortune. They invested the brilliant colour of our coral with a symbolic significance which actually had much in common with beliefs rooted in Mediterranean folklore, where coral has always been the supreme apotropaic material. This passion ensured a constant demand for our coral in Indian markets, and indeed, as we learn from extant documents and contracts, at the end of last century several skilled and enterprising coral workers decided to renew the ancient commerce between Campania and Asia by opening up branches of their businesses in Victorian Calcutta.

The enlightened champion of this prestigious cultural project has been Antonino De Simone, vice president of our Institute and himself an accomplished entrepreneur in the coral business. It was his idea to take the flame-red coral of Torre del Greco as a beacon, lighting up the various and still unexplored pathways along which the local coral workers acquired their expertise in maritime navigation and prized craftwork.

It would not have been possible to carry out the project without the collaboration of M. M. Joshi, Minister for the Development of Human Resources in the Indian government, the National Museum of New Delhi and the Indian Museum of Calcutta. A particular word of thanks goes to Kalarickal P. Fabian, the Indian Ambassador to Italy, who has believed in the initiative right from the start and given it his full support, and to Gaetano Zucconi, formerly the Italian Ambassador to India, whose generous spirit of collaboration helped it to become reality.

Our gratitude extends to all the people who have contributed to the project, and we hope that this second itinerary along Le Vie del Corallo will stimulate an ever greater interest in popular traditions, whether near at home or apparently remote from us.

Salvatore Gaglione
Chairman of Banca di Credito Popolare

Il secondo volume della collana *Le vie del Corallo* vede la luce a distanza di un anno dalla mostra «Il Corallo nel gioiello etnico indiano», ospitata presso la nostra sede di Palazzo Vallelonga, a Torre del Greco, dal 23 dicembre 1998 al 31 gennaio 1999.

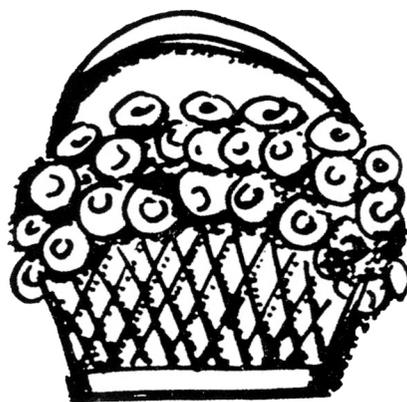
Si è trattato del secondo appuntamento nell'ambito del progetto di mostre biennali che espongono gioielli di corallo provenienti da musei e collezioni private di tutto il mondo, una delle iniziative promosse dal nostro Istituto con lo scopo di approfondire alcuni aspetti qualificanti la storia del nostro territorio.

Con queste esposizioni, infatti, e con le successive sistemazioni scientifiche realizzate attraverso la pubblicazione dei volumi di questa collana editoriale, la nostra Banca intende valorizzare la memoria della lavorazione del corallo, attività che nel corso dei secoli ha reso famosa nel mondo la città di Torre del Greco e la sua gente. Ed è attraverso il linguaggio universale degli oggetti preziosi che il ruolo della tradizione torrese, legato al manufatto di corallo, trova assonanze culturali e ricostruisce storiche connessioni con mondi e civiltà apparentemente estranee.

Così, dopo la prima felice esperienza che seguiva i percorsi storici e commerciali verso le remote regioni d'Oriente, questo volume ricostruisce un secondo itinerario della inesplorata *Via del Corallo*, un viaggio nelle tradizioni indiane associate al corallo, quel corallo che, non solo idealmente, diviene una traccia di percorso per la scoperta di quella complessa e misteriosa realtà che è il Subcontinente indiano.

Partendo dai reperti archeologici trovati nell'area vesuviana e passando per gli ornamenti tradizionali e gli oggetti di culto, fino ad arrivare agli antichi documenti che testimoniano gli interscambi tra Mediterraneo ed India, l'opera indaga le ragioni storico sociali e le motivazioni culturali e religiose che hanno connotato l'interesse delle popolazioni indiane per il rosso corallo.

Passione antica e forte, se ogni indiano vede l'elemento corallino insostituibile nella rosa delle nove gemme Navaratna, considerata uno dei più efficaci



amuleti contro le sventure. Significanti simbolici quelli attribuiti dal pensiero indiano alla vitale tonalità corallina, non lontani dalle credenze popolari mediterranee che vedono nel corallo l'elemento apotropaico per eccellenza. Passione che influenzò la richiesta di corallo sul mercato indiano tanto che, come certificano antichi documenti contrattuali, alla fine del secolo scorso valenti e laboriosi «corallari» torresi decisero di riprendere le fila degli antichi traffici fra la Campania e l'Asia aprendo rappresentanze commerciali nella Calcutta vittoriana.

Di questa iniziativa di alto spessore culturale è stato illuminato propiziatore Antonino De Simone che, da Vice Presidente del nostro Istituto e da esperto imprenditore del corallo, ha voluto ricomporre intorno al rosso focolare di Torre del Greco le numerose e ancora inesplorate scie lungo le quali si sono irradiate la conoscenza del mare e la sapienza artigianale dei corallari torresi.

Il progetto non si sarebbe potuto attuare senza il fondamentale apporto e la preziosa collaborazione di M.M. Joshi, Ministro dello Sviluppo delle Risorse Umane del Governo indiano, del National Museum di Nuova Delhi e dell'Indian Museum di Calcutta. Un ringraziamento particolare va a Kalarickal P. Fabian, Ambasciatore d'India in Italia, che ha creduto fin dall'inizio alla validità del progetto e ne ha sostenuto con determinazione il compimento, nonché a Gaetano Zucconi, ex Ambasciatore d'Italia in India, che con aperto spirito di collaborazione ne ha agevolato la realizzazione.

Alle numerose persone che hanno contribuito al coronamento dell'iniziativa va tutta la nostra riconoscenza, con l'auspicio che questo secondo itinerario lungo *Le Vie del Corallo* possa stimolare un più vivo interesse verso le nostre e le altrui tradizioni.

Salvatore Gaglione

Presidente della Banca di Credito Popolare